

Danilo Hurwitz

Mar del Plata, Argentina | +54 9 2302 21-9422 | dhurwitzbecerra@mdp.edu.ar
linkedin.com/in/danilo-hurwitz/ | upwork.com/freelancers/danilohurwitz

Skills

Medical Translation:

Clinical Documentation, Patient Reports, Informed Consents, MedTech Manuals, Academic Papers, Regulatory Submissions (basic), Healthcare Marketing Content.

Languages:

Spanish: Native (Born in Málaga, Spain - Expertise in Castilian & LATAM variants)

English: Fluent (C1 Equivalent, 15+ years)

Hebrew: Fluent (C1 Equivalent, 10+ years daily immersion)

Translation & Editing:

Proofreading, Copy Editing, MTPE, Terminology Management, QA, Style Guide Implementation.

Software & Tools:

MS Office (Advanced), Google Workspace, CapCut, Subtitle Edit, Basic SEO.

Other:

Medical Copywriting, Ghostwriting, Cross-Cultural Communication.

Certifications & Recognition

Top Rated Freelancer, Upwork (100% Job Success Score).

ID Verified, Upwork.

Key Strengths

Elite Trilingual Medical Acumen:

Combines active medical training with native/fluent Hebrew, English, Spanish for unparalleled accuracy.

Cross-Cultural Precision: Native Spanish (Spain) nuances + experience in Israel/Argentina for flawless communication.

Proven Reliability: Exceeds expectations on complex, deadline-driven projects for international clients via Upwork.

Professional Summary

Top-Rated Trilingual Medical Translator (Hebrew/English/Spanish) and current Medical Student leveraging deep medical knowledge and linguistic precision for the HealthTech, Pharmaceutical, and Academic sectors. Proven ability delivering 100% accurate translations of complex clinical and technical documentation. 100% Job Success Score on Upwork reflects exceptional reliability, client satisfaction, and commitment to deadlines on international projects.

Professional Experience

Freelance Translator & Proofreader

Upwork

May 2023 – Present

Delivered Top-Rated translation and proofreading (HE/EN/ES) for diverse global clients, specializing in high-stakes medical, technical, and academic content requiring terminological precision.

- Successfully completed 10+ complex translation projects, including clinical documentation reviews and technical manual adaptations, maintaining flawless accuracy.
- Mastered Machine Translation Post-Editing (MTPE) workflows, enhancing efficiency while ensuring native-level fluency and cultural relevance in final deliverables.
- Achieved and maintained 100% Client Satisfaction and Job Success Score through proactive communication, meticulous quality control, and consistent on-time delivery, even under tight deadlines.

Hebrew to English Translation Project

Rating: 5.0 (Nov 18, 2023 - Feb 5, 2024)

"Working with Danilo Hurwitz on a Hebrew to English MTPE project was an exceptional experience. Danilo's proficiency... Five stars!"

Freelance Video Editor & Subtitle Creator

Upwork

May 2023 – Present

Provided specialized video editing services focused on creating accurate and synchronized multilingual subtitles (HE/EN/ES) for complex educational and professional content.

- Contributed to the clarity and accessibility of medical e-learning modules and patient education videos through precise audiovisual optimization.
- Received consistent 5-star client feedback for technical quality and attention to detail.

Video Editing of a Short Family Video

Rating: 5.0 (Oct 9, 2024 - Oct 28, 2024)

"Danilo did a great work! Was very responsive... I'd fully recommend working with him!"

Education

Candidate for Doctor of Medicine (MD)

Universidad Nacional de Mar del Plata | Mar del Plata, Argentina

Expected Graduation: 2029

Acquiring comprehensive knowledge of anatomy, physiology, clinical terminology, and research methodologies – directly applied to ensure accuracy in medical translation projects.